

## C. PINGPANK'S deutsche Buch - Handlung !

No. 7 Süd Alabamastr.

Bücher aller Sprachen.

Neue und gebrauchte Bücher.  
Riedel'sche sozialistische Werke und Flugschriften.

### WABASH ROUTE !

Falls Sie die Stadt nach irgend einer Richtung im Berligen beschäftigen, gehen Sie zur Wabash Ticket-Office,

No. 56 West Wabash Street,  
Indianapolis,  
und erfragen die Fahrpreise und näheren Mitteilungen. Wunderbare Aufmerksamkeit wird  
Bauern-Käufern

— und —

Emigranten

angewandt.  
Rundfahrt-Tickets nach allen Plätzen im  
Westen und Nordwesten !

Die direktste Route  
— nach —

FORT WAYNE,

TOLEDO,

DETROIT

und allen östlichen Städten

Einwanderer.

Palast-Schlafwaggons,

zweckmäßiger Aufschluß und vollständige Sicherheit machen die

große Wabash Bahn

— die —

beliebteste Passagier-Bahn in Amerika !

F. P. Wade.

District-Passagier- und Land-Agent  
Indianapolis

Dot. Smith, General Ticket-Manager.

L. Chandler, Gen.-Pass. - und Ticket-Agt.

St. Louis, Mo.

### Südlich.

### J M & I R R

Die längste und beste Bahn auf

Louisville, Nashville, Memphis, Chattanooga, Atlanta, Savannah, Jacksonville, Mobile, and New Orleans.

Es ist durchaus für Passagiere nach den Süden, die steile Route zu reisen.

Palast-, Schlaf- und Postkarte-Wagen zwischen Chicago und Louisville, und St. Louis und Louisville ohne Wagenwechsel.

Comfort, Schnelligkeit und Sicherheit bei

die Jeff die alle zuverlässigste

D. M. & D. R. R.

H. E. Dering,

Assistant General Passagier-Agent,  
St. Louis, and Indianapolis, Ind., Atlanta, Ga., Memphis, Tenn., and  
John H. Miller, Genl. Sup't Columbus, O.

### MONON ROUTE

LOUISVILLE, NEW ALBANY, CHICAGO, ILL.

Die kürzeste und direkteste Linie von

INDIANAPOLIS

— nach —

Frankfort, Delphi, Monticello, Michigan

Chicago, Chic. 0.

und allen Orten im nördlichen Indiana, Michigan, südlichen Illinois, Wisconsin, Iowa, Minnesota, Kansas, New Mexico, Colorado, Nevada, California, und Oregon.

2 direkte Züge täglich

von Indianapolis nach Chicago; ebenso nach Michigan City, elegant Pullmann Schlafwaggons auf der Rückfahrt.

Seine Bahn ist die schnellste, aber billigste Autos als wir. Gute, und Sparsame

zu übertragen. Schlafwagen

und andere Wagen zwischen den Städten und Touristen-Märkten nach irgend einer Orte, der von anderen Bahnen berührt wird.

Reisen Sie nicht auf die anderen Bahnen, Sie müssen warten, bis man Ihnen die Wagen bringt.

Wegen Abreise wende man sich an

J. D. Baldwin,

District Passagier-Agent,

No. 16 Süd Illinois Street, Indianapolis, Ind.

John H. Miller, Genl. Sup't Columbus, O.

W. G. Smith, General-Passagier-Agent, Chicago, Ill.

Die große

Panhandle Route

Chicago, St. Louis and  
Pittsburg Bahn.

Pittsburg, Cincinnati &  
St. Louis Bahn,

in die schnellste und direkteste Linie nach

St. West, Nord und Süd.

Ausgezeichnete Dienst!

Prompte Verbindung!

Pullmann Cars zwischen allen größeren Städten.

Pittsburg, Harrisburg, Baltimore, Washington, Philadelphia, Cincinnati, New York, Columbus, Indianapolis, St. Louis, Chicago and Louisville.

Die Vortheile der Panhandle Bahn werden von

einer anderen Bahn erreicht. Raten niedrig, u. s. w.

modernen Verfehlungen, rasche Beförderung u. s. w.

Billigster Preis!

W. G. Dering,

Ass't. Genl. Pass. Agent, Indianapolis, Ind.

James McCreary, Genl. Manager, Pittsburg, Pa.

John H. Miller, Genl. Sup't Columbus, O.

G. E. Ford, Genl. Pass. Agent, Pittsburg, Pa.

### Zwei Söhne.

Erzählung von Bertha Augusti.

### Der Landstreicher.

Amerikanisches Gedicht von Max Vorthing.

1.

An einem sonnigen Nachmittag im August lagten auf dem Vorplatz eines hübschen, im Schweizerstil gebauten Landhauses am Sünd von Long Island im Staat New York, nicht weit von dem anmutigen Dorf Greenwich, vier Herren, behaglich ihre Zigarre rauchend. Der Besitzer der Cottage, ein junger Millionär, hieß ursprünglich Smith, hatte aber unter einem längeren Aufenthalt in Paris das plebejische *je* seines Namens in das aristokratische *Le* verwandelt. Damit ferner sich derselbe in der Mitte fehlte und der Titel seines Trägers entsprach, fügte dieser ihm hinten ein *a*, schrie sich also fortan Smythe, ließ sich in einem heraldischen Bureau ein altes Familienwappen malen, obgleich er über keine Vorfahren nur soviel wußte, daß sein Vater mit einem einzigen Schilling in der Tasche aus Connecticut nach New York eingewandert war, rief immer brav! in der Oper und taufte seine Prämie auf seine Bagaboden sehr.

Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser

Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser

Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser

Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser

Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser

Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser

Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser

Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit mich verleitete, die Wahrheit abzulegen. Ich gestehe, daß ich mein Vermögen dazu verhelft habe, den Absoluten aufzufordern, sich mit ihm vom Empfangszimmer in ein anderes Lokal im 2. Stockwerk zu begeben, weil sie von dem Dienstboten in jenem belästigt werden könnten. Hier habe Gould ihm Beleidigungsabschreibungen gemacht. Er stellte ihm in Aussicht, von Gould selbst beschäftigt zu werden und bot schließlich \$30,000, wenn Andrews wenigstens den Criminal-Prozeß fallen läßt. Er, mein Herr, erwiderte der Stromer ebenso nachdrücklich wie entworfst.

„Schade, ich hätte Ihnen sonst einen Dollar gegeben.“

Der Stromer verzog das ob dieser

Worte überausche Gesicht ein wenig misstrauisch; zum ersten Mal in seinem Leben gefasst war ihm, daß man eine Prämie auf seine Bagaboden setzte.

„Meine Herren, sprach er dann, verzeiht mir, wenn meine angeborene

Bescheidenheit